

simfer

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

EN OPERATION MANUAL



M25**

RU ЭЛЕКТРОПЕЧЬ (НАСТОЛЬНАЯ)

KZ ҮСТЕЛДЕ ЖҰМЫС ІСТЕЙТІН ЭЛЕКТРПЕШ

EN DESKTOP ELECTRIC OVEN

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике Simfer.

Simfer—это качество, надёжность, и внимательное отношение к потребностям покупателей. Надеемся, что Вам понравится продукция нашей компании, и в будущем Вы отдадите предпочтение технике Simfer.

Электродуховки Simfer – компактные приборы, которые можно разместить в любой, даже самой маленькой кухне. Благодаря различным режимам приготовления электродуховка послужит заменой полногабаритного духового шкафа. Верхний и нижний нагрев, гриль(*) и конвекция(*) позволяют в полной мере проявить свои кулинарные способности и радовать своих близких вкусными и полезными блюдами!

Данное изделие произведено на современном оборудовании без нанесения вреда окружающей среде.

Соответствует требованиям положений Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

ПРИМЕЧАНИЕ

Данное руководство по эксплуатации предназначено для нескольких моделей, комплектация и режимы работы приобретенного Вами изделия могут отличаться от указанных в инструкции. Все рисунки схематичны. Изготовитель оставляет за собой право внесения изменений, не влияющих на работу устройства.

Внимательно прочтите руководство, в нём даются важные указания по безопасной установке, эксплуатации и техобслуживанию. Позаботьтесь о сохранности руководства по эксплуатации для использования его в дальнейшем. При передаче данного устройства новому владельцу не забудьте передать все документы.

(*)Имеется в некоторых моделях

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**СОДЕРЖАНИЕ**

1. Перед началом использования.....	4
2. Подключение к сети.....	4
3. Указания по эксплуатации.....	5
4. Комплектация.....	8
5. Технические характеристики.....	9
6. Панель управления.....	10
7. Программирование с помощью цифрового таймера(*)	11
8. Приготовление пищи.....	13
9. Уход за печью.....	13
10. Действия в случае неисправности.....	14
11. Замена лампы духового шкафа(*).....	14
12. Утилизация бытовой техники.....	15
Информация о производителе.....	16

(*)Имеется в некоторых моделях

1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки
2. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки
3. Внимательно изучите всю инструкцию
4. После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением
5. Протрите корпус изделия влажной тканью и дайте ему просохнуть
6. Перед подключением убедитесь в том, что на корпусе и во внутренней камере прибора нет повреждений и вмятин, петли дверцы исправно работают
7. Вставьте вилку в розетку электросети
8. Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на корпусе



Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на гарантийное обслуживание

2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

- Ваша печь предназначена для использования в сети с напряжением 230В при частоте 50Гц и силе тока 16 А. Если данные показатели отличаются от параметров Вашей сети, обратитесь в уполномоченный сервисный центр для подключения устройства
- Подключение вашего прибора к сети электропитания должно производиться только с помощью индивидуальной розетки с заземляющим контактом в соответствии с нормативными актами. Обратитесь к специалистам, если розетка с заземляющими контактами не доступна в месте расположения прибора
- При первом включении нужно прогреть печь при температуре 200 градусов в хорошо проветриваемом помещении не более 15 мин. При этом возможно незначительное задымление помещения в связи с обгоранием защитных материалов нагревательных элементов. Это нормальное явление и не является производственным дефектом

- Во избежание перегрева, пустую печь на максимуме нельзя включать более чем на 15 мин. На прогрев достаточно 8-10 мин



Производитель не несёт ответственность за ущерб, нанесённый изделию, подключенному к розетке без заземляющего контакта.

3. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Электропечь должна использоваться в соответствии с правилами техники безопасности, их нарушение может привести к получению травм и повреждению устройства
- Электропечь предназначена для приготовления пищи в бытовых условиях. Промышленное или другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия
- Не разрешайте детям и людям с физическими, сенсорными или умственными ограничениями пользоваться устройством



Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ!

- Прибор должен быть подключен к розетке с заземляющим контактом
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора. Несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели
- Не допускайте заземления соединительного провода корпусом прибора, т.к. изоляция кабеля может расплавиться. В случае повреждения шнура питания во избежание рисков он должен быть заменен авторизованным сервисным центром
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его

очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод



Случайное повреждение кабеля электропитания может привести к поражению электрическим током и неполадкам, которые не входят в условия гарантии. Поврежденный электрокабель требует срочной замены в сервисном центре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВОЗГОРАНИЯ!

- Расстояние печи до стен, занавесок и других нетермостойких материалов должно составлять не менее 20 см. Желательно использовать печь на столе с термостойким покрытием
- Не устанавливайте прибор на мягкую поверхность, не накрывайте его во время работы тканью и другими материалами, не используйте его для сушки белья и одежды.
- Запрещается ставить мини-печь в различного рода ниши (полки, шкафы) и встраивать печь в мебель!
- Не кладите в печь горючие, легковоспламеняющиеся предметы. Не открывайте дверцу прибора, если внутри образовался дым. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей
- При использовании пергаментной бумаги закрепляйте её в посуде перед установкой в печь. Из-за струи воздуха, проникающей в прибор, пергаментная бумага может подняться, прикоснуться к нагревательному элементу и вспыхнуть. Чтобы избежать этого, сразу ставьте на бумагу форму для выпекания. Используйте пергаментную бумагу нужного размера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОЖОГОВ!

- Во время работы печи температура внутри неё очень высокая. Соблюдайте осторожность при открывании дверцы печи, т.к из неё может вырваться пар
- При работе печь нагревается. Не прикасайтесь к горячим поверхностям и не подпускайте к ним детей



Данные наклейки расположены на поверхностях, которые сильно нагреваются. При работающей мини-печи не прикасайтесь к ним.

ПОСУДА!

- При использовании керамической и стеклянной посуды убедитесь в том, что они подходят для применения в печи. Посуда должна быть термостойкая
- Не нагревайте жидкости и другие продукты в герметичных контейнерах, например, в закрытых бутылках, потому что они могут взорваться

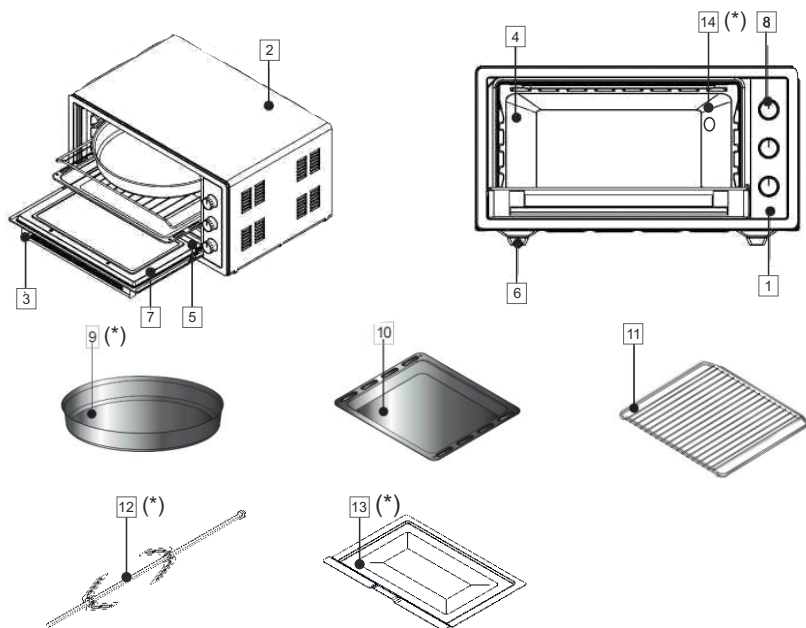
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОЛОМКИ ПЕЧИ!

- Вентиляционные отверстия электропечи должны быть открыты. Недостаточное вентилирование может привести к перегреву устройства
- Запрещено использовать печь как рабочую поверхность или подставку для чего-либо
- Нельзя вставлять какие-либо предметы в петли дверцы, препятствуя её закрытию
- Не передвигайте печь за ручку дверцы. Ручка дверцы не предназначена для переноски устройства и может отломиться
- При использовании фольги или пергаментной бумаги убедитесь в том, что они не соприкасаются с нагревательными элементами
- Не наливайте холодную воду в рабочую камеру или в принадлежности, пока поверхность устройства не остыла, т.к она может деформироваться из-за резкого изменения температуры
- Запрещено ставить предметы (противни, сковородки) на открытую дверцу печи
- Транспортировка устройства допускается только в фабричной упаковке и зафиксированном вертикальном положении.



Любую неисправность мини-печи должен устранять уполномоченный сервисный центр.

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ



- 1- Панель управления
- 2- Корпус печи
- 3- Ручка дверцы
- 4- Варочная камера
- 5- Нагревательные элементы
- 6- Ножки
- 7- Стеклопанель
- 8- Переключатели
- 9- Круглый противень (*)
- 10- Квадратный противень
- 11- Решётка
- 12- Вертел(*)
- 13- Поддон для крошек(*)
- 14- Лампа освещения(*)

(*)Имеется в некоторых моделях

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики устройства	Серия M25**
Внешняя ширина, мм	440
Внешняя глубина, мм	380
Внешняя высота, мм	265
Внутренняя ширина, мм	315
Внутренняя глубина, мм	300
Внутренняя высота, мм	200
Напряжение питающей сети, Вт	220-240
Регулировка t, C	40-250
Механический таймер(*), мин.	0-90
Цифровой таймер(*), мин./час	0-60/4
Максимальная мощность, Вт	1500
Верхний нагревательный элемент, Вт	750
Нижний нагревательный элемент, Вт	750
Гриль(*), Вт	900
Мощность вентилятора (конвекция(*)), Вт	13-15
Лампа духового шкафа(*), Вт	13-25
Вертел(*), Вт	6

(*)Имеется в некоторых моделях

6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

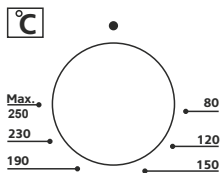
В моделях с утапливаемыми переключателями(*) настройка режимов может осуществляться, когда переключатель выдвинут.



Нажмите и отпустите переключатель, чтобы он выдвинулся.

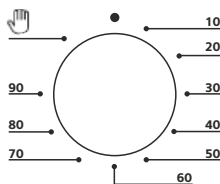


Теперь можно осуществлять необходимые настройки поворотами влево и вправо.



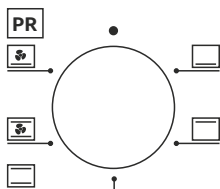
РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ:

Поверните переключатель и выберите требуемую для приготовления температуру. Максимальная температура приготовления составляет 250 С.



МЕХАНИЧЕСКИЙ ТАЙМЕР (*):

Поверните переключатель и установите необходимое для приготовления время. По окончании работы прозвучит звуковой сигнал*. Если переключатель таймера установить в режим «ручного управления» в положении , печь будет работать постоянно, не оставляйте ее без присмотра



РЕГУЛЯТОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ:

Поверните переключатель и выберите режим работы духового шкафа. Электропечь имеет от 3 до 6 (*) режимов работы.

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ:

Загорается, когда духовка включена.

Примечание:

Духовой шкаф работает только при одновременной установке температуры, времени приготовления и режима приготовления пищи. В данном случае на панели управления загорится индикатор питания и включится свет(*) в духовке.

(*)Имеется в некоторых моделях

РЕЖИМЫ РАБОТЫ:

	Верхний нагрев
	Нижний нагрев
	Верхний и нижний нагрев
	Нижний нагрев+конвекция(*)
	Верхний, нижний нагрев+конвекция(*)
	Гриль(*)
	Гриль+конвекция(*)
	Вертел(*)

7. ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ЦИФРОВОГО ТАЙМЕРА(*)

Данная функция программирует длительность приготовления пищи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

После первого подключения к сети на экране цифрового таймера замигают цифры " 00". Мигание происходит раз в секунду. Пока не будет нажата какая-либо кнопка, цифры 00 будут продолжать мигать.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА (РЕЖИМА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ)

- Установите часы таймера с помощью кнопок «+» и «-». Настройка таймера осуществляется в диапазоне от 1 минуты до 4 часов.

(*)Имеется в некоторых моделях



- Значение таймера, установленное на 1 час, отображается на экране как «1h». Значение таймера, установленное на 2 часа, отображается на экране как «2h». Значение таймера, установленное на 3 часа, отображается на экране как «3h». Значение таймера, установленное для 4 часа отображаются на экране как «4h».

- Как только установленное значение отсчитывается до 01 минуты, значение оставшихся секунд отображается на экране как 59, 58, 57...секунд
- Звуковой сигнал можно отменить нажатием на любую кнопку
- По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал, который будет продолжать звенеть в течение 7 минут, если его не отключить
- Через 7 минут будильник отключается самостоятельно, но на экране продолжают мигать цифры «00»
- При одновременном нажатии кнопок плюс и минус мигание прекращается

НАСТРОЙКА СИГНАЛА ОПОВЕЩЕНИЯ



- Когда таймер находится в режиме ожидания и на экране отображаются символы "00", удерживайте сенсорную кнопку "-" до появления на экране символа "t1".
- Сенсорной кнопкой "-" осуществите выбор одного из 3-х звуковых сигналов (t1, t2, t3) подтвердите нажатием кнопки "+". Либо последний прослушанный сигнал будет автоматически установлен в течение 3 секунд после последнего нажатия кнопок.

В СЛУЧАЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

В случае отключения электроэнергии, если был запущен режим приготовления пищи, он будет приостановлен. Таймер будет отображаться в виде "00", его необходимо заново установить.

8. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

1. Установите противень на самый нижний уровень
2. Регулятор режима работы переведите в требуемую позицию
3. Разогрейте печку до температуры, указанной в рецепте
4. Установите таймер на необходимое время
5. После прогрева печи в течении 5 минут поместите в негоготавливаемое блюдо. Продукты должны располагаться равномерно по всей поверхности противня, ни одна из сторон которого не должна быть перегружена.
6. Проверьте готовность блюда за 5-10 минут до предполагаемого окончания работы
7. Когда процесс приготовления завершен, переведите таймер в положение «0»
8. Если таймер был установлен на определенное время, то после его истечения прозвучит звуковой сигнал*

9. УХОД ЗА ПЕЧЬЮ

- Отключите устройство от сети. Устройство может быть очень горячим во время работы и спустя некоторое время после ее окончания
- Протрите наружную поверхность мягкой влажной губкой. Во избежание появления пятен используйте специальное средство для чистки металлических поверхностей. Наносите средство не на поверхность печи, а на губку
- Не применяйте для чистки корпуса панели управления противней и других частей печи щетки, металлические мочалки, ножи и другие жесткие предметы
- Не используйте абразивные чистящие средства
- Внутренние части печи следует протирать мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. Протрите их влажной тканью, удалив остатки моющего средства. Тщательно высушите
- Используйте специальные чистящие средства для мытья стеклянных поверхностей
- Не осуществляйте чистку печи при помощи пара

(*)Имеется в некоторых моделях

- Не используйте легковоспламеняющиеся вещества (такие как кислота, растворитель, бензин и пр.) для очистки печи
- Ни одна часть печи не предназначена для мытья в посудомоечной машине

ЧИСТКА НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

Электропечь должна полностью остыть. Аккуратно протрите нагревательные элементы мягкой влажной губкой. Не используйте чистящие средства.



Перед включением печь должна полностью высохнуть

10. ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

- Проверьте, надежно ли шнур электросети подключен к розетке
- Проверьте питание в сети
- Проверьте, нет ли повреждений шнура питания
- Если проблема не разрешится, обратитесь в сервисный центр

11. ЗАМЕНА ЛАМПЫ ОСВЕЩЕНИЯ ДУХОВОГО ШКАФА (*)



Во избежание поражения электрическим током перед заменой лампы отключите электропитание вашего прибора и убедитесь, что печь остыла.



Извлеките защитное стекло, поворачивая его как показано на рисунке, и установите новую лампу с такими же техническими характеристиками.

(*)Имеется в некоторых моделях

12. УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ



1. Данное изделие не содержит опасных и запрещенных веществ. Соответствует требованиям положений Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования
2. Данное изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.
3. Не следует выбрасывать ваше изделие вместе с бытовыми отходами по истечении его срока службы. Необходимо сдать его в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования.

Помогите защитить окружающую среду и природные источники путем переработки отработанных изделий.



В целях безопасности детей перед утилизацией данного изделия необходимо отрезать электрический кабель, чтобы предотвратить его включение.

УПАКОВКА

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого материала в соответствии с нашим национальным законодательством. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми и иными отходами, сдавайте их в пункты сбора упаковочных материалов.

Страна происхождения – Турция

Изготовитель: "SER DAYANIKLI TUKETIM MALLARI IC VE DIS TICARET SANAYI ANONIM SIRKETI" / "СЕР ДАЙАНЫКЛЫ ТЮКЕТИМ МАЛЛАРЫ ИЧ ВЕ ДЫШ ТИДЖАРЕТ САНАЙИ АНОНИМ ШИРКЕТИ"

Адрес места нахождения: 15 Temmuz Mahallesi, Bahar Caddesi №6, Isyeri №42, Gunesli, Bagcilar, Istanbul / 15 Теммюз Махаллеси, Бахар Джаддеси №6, Ишери №42, Бахджылар, Гюнешли, Стамбул, Турция

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: Organize Sanayi Bolgesi 23, Cadde № 33, Melikgazi, Kayseri / Организе Санайи Бёлгеси 23, Джадде №33, Меликгази, Кайсери, Турция

Импортёр/Организация, уполномоченная на принятие претензий от покупателей в РФ: ООО «СИМРУС», ИНН 7717705825, ОГРН 1117746641891, Юридический/фактический адрес: Россия, 105318, Москва, Ткацкая ул., д.5, корп.7, этаж 2, тел.: 8(495) 969-02-86.

Импортёр/Организация, уполномоченная на принятие претензий от покупателей в Казахстане: ТОО «Foreign Trade company», БИН 190940025588, Адрес: Республика Казахстан, г.Алматы, проспект Назарбаева, 65, 519 каб.

При возникновении гарантийного случая необходимо обращаться в авторизованные сервисные центры. Список авторизованных сервисных центров обслуживания в Вашем городе указан в данном руководстве по эксплуатации. Если в Вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, Вам следует обратиться в магазин, где Вы приобрели товар. Получить информацию о сервисном обслуживании в Вашем городе Вы можете по телефонам: 8-495-969-02-86, 8-495-969-02-87 (Россия) , 8 (771) 748 20 21 (Казахстан) и на сайте: /<http://simfershop.ru/>

Срок службы - 10 лет

Срок гарантии - 12 месяцев

Дата изготовления - указана на изделии





ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

Simfer тұрмыстық техникасын таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс білдіреміз.

Simfer–бұл дегеніміз, сапа, сенімділік және сатып алушылардың мұқтаждықтарына деген ынталы қарым-қат ынас. Біздің компаниямыздың өнімдері Сізге ұнайды деген сенімдеміз, және де болашақта да Сіз Simfer техникасын таңдайды деген ойдамыз.

Simfer пештері–ыңғайлы аспаптар, кез-келген жерде, ең кішкентай асүйде орналастырылуы мүмкін. Түрлі пісіру режимдерінің арқасында электрпеш толық өлшемді зор пешті алмастыра алады. Жоғарғы және төменгі жылу, гриль(*) және конвекция(*) сіздің аспаздық қабілеттеріңізді толығымен көрсетуге және сүйікті адамдарыңызды дәмді және пайдалы тағамдармен қуануға мүмкіндік береді!

Бұл өнім қоршаған ортаға зиян келтірместен қазіргі заманғы жабдықта дайындалған.

ЕО-ның Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары туралы Директивасының ережелеріндегі талаптарға сәйкес келеді (WEEE).

ЕСКЕРТУ

Бұл нұсқаулық бірнеше үлгілерге арналған, режимдер мен функциялардың қол жетімділігі әртүрлі болуы мүмкін. Барлық суреттер схемалық түрде көрсетілген.

Нұсқауды мұқият оқып шығыңыз, ол қауіпсіз орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар береді. Келешекте пайдалану үшін пайдалану нұсқаулығының сақталуын қамтамасыз етіңіз. Бұл құрылғыны жаңа иеленушіге тасымалдау кезінде барлық құжаттарды беруді ұмытпаңыз.

(*) Кейбір үлгілерде бар

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

МАЗМҰНЫ

1.Пайдалануды бастамас бұрын.....	19
2.Тоқ желісіне жалғау.....	19
3.Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтар.....	20
4. Жинақтамасы.....	23
5.Техникалық сипаттамалар.....	24
6.Басқару панелі.....	25
7.Цифрлық таймердің көмегімен бағдарламалау(*).....	26
8.Тамақ дайындау.....	28
9. Электрпешке күтім жасау.....	28
10. Ақауланған жағдайдағы іс-әрекеттер.....	29
11. Духовка шкафындағы шамды айырбастау(*).....	29
12. Тұрмыстық техниканы кәдеге жарату.....	30
Өндіруші жайлы ақпарат.....	31

(*)Кейбір үлгілерде бар

1. ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАМАС БҰРЫН

1. Өнімді және оның керек-жарақтарын қораптан абайлап алып шығыңыз.
2. Барлық орау материалдарын және жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
3. Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
4. Төмен температураларда тасымалданғаннан немесе сақтағаннан кейін, құрылғыны қосар алдында кем дегенде 2 сағат бойы бөлме температурасында ұстау қажет.
5. Дымқыл шүберекпен өнімнің корпусын сүртіп, кептіріңіз.
6. Қоспас бұрын, өнімнің корпусында және ішкі камерасында ешқандай зақым немесе майысқан жерлердің жоқтығына, есіктің топсаларының дұрыс жұмыс істер тұруына көз жеткізіңіз.
7. Ашаны розеткаға қосыңыз.
8. Міндетті түрде ескерту жапсырмаларын, жапсырмалар-көрсеткіштерді (егер бар болса) және өнімнің сериялық нөмірі бар тақтайшаны орнында сақтаңыз.



Өнімдегі сериялы нөмірдің болмауы сізді кепілдік қызметінен автоматты түрде айырады.

2. ТОҚ ЖЕЛІСІНЕ ЖАЛҒАУ

- Сіздің пеш 230 В желіде 50 Гц жиілікте және 16 А ағымдағы деңгейде пайдалануға арналған. Егер бұл сандар сіздің желіден өзгеше болса, құрылғыны қосу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қосу тек нормативтік актілерге сәйкес жерге тұйықтағышы бар жеке розетканың көмегімен ғана жүзеге асырылуы тиіс. Құрылғыны орнату жерінде қосу контактілері бар розетка болмаса, маманмен кеңесіңіз.

- Бірінші іске қосу кезінде шағын пешті жақсы желдетілетін бөлмеде 15 минут бойы 200 градус температурада қыздыру керек. Бұл жағдайда қыздыру элементтерінің қорғаныш материалдарының күйіу салдарынан бөлменің аздап түтіндеуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және өндірістік ақаулық емес.

- Қызып кетудің алдын алу үшін максималды бос шағын пешті 15 минуттан артық қосуға болмайды. Жылыту үшін 8-10 минут жеткілікті кетеді.



Өндіруші өнім жерге тұйықталған контактісіз розеткаға қосылып, зақым алғаны үшін жауапкершілік көтермейді.

3. ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР

- Электрпешті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес пайдалану керек, олардың бұзылуы жарақатқа және құрылғының зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Төш үй жағдайында пісіруге арналған. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе басқа мақсатта пайдалану өнімнің дұрыс пайдаланылу жағдайларды бұзу болып саналады
- Құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ойы кемістігі бар адамдар мен балаларға пайдалануға рұқсат бермеңіз



Өндіруші қауіпсіздік шаралары мен өнімнің жұмыс істеу ережелерін сақтамау салдарынан болған зақымдар үшін жауап бермейді!

ҚЫСҚА ТҰЙЫҚТАЛУДЫҢ АЛДЫН АЛУ!

- Құрылғыны жерге тұйықталу контактісі бар розеткаға қосу керек
- Құрылғының тұтыну қуатына сәйкес ұзартқыш сымын қолданыңыз. Параметрлердегі сәйкессіздік кабельдің қысқа тұйықталуына немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Қуат сымын есікке немесе жылу көздеріне жақын созбаңыз. Шнурдың бұралып және иіліп кетпейтініне, өткір заттармен, жиһаздың бұрыштарымен және жиектерімен байланыспағанына көз жеткізіңіз
- Қосылым кабелінің құрылғының корпусымен қысылуына жол бермеңіз, өйткені кабельдің еріп кетуі мүмкін. Тәуекелдерді болдырмау үшін қуат сымына зақым келген жағдайда, оны өкілетті сервис орталығы ауыстыруы керек
- Ақаулық орын алса, ашаны розеткадан суырып алыңыз немесе сақтандырғышты өшіріңіз
- Құрылғыны пайдаланудан кейін, сондай-ақ тазалау немесе жылжыту кезінде өшіріңіз. Сымды сым арқылы емес, құрғақ қолмен алып тастаңыз



Қуат сымының кездейсоқ зақымдануы электр тоғының соғуына және кепілдікке кірмейтін ақауларға әкелуі мүмкін. Зақымдалған электр кабелі қызмет көрсету орталығына шұғыл ауыстыруды қажет етеді.

ТҰТАНУДЫҢ АЛДЫН АЛУ!

- Электрпештен қабырғаларға, перделерге және басқа да ыстыққа төзімсіз материалдарға дейінгі қашықтық 20 см кем болмауы керек. Пешті ыстыққа төзімді жабыны бар үстел үстінде пайдалану ұсынылады
- Құрылғыны жұмсақ жерге қоймаңыз, оны матамен немесе басқа материалдармен жаппаңыз, кірлер және киімді құрғатуға қолданбаңыз.
- Бұл пештерді әртүрлі (сөрелерге, шкафтарға) қуыстарға қойып, жиһазға шағын пеш салуды тыйым салынады!
- Пешке жанатын, тұтанатын заттарды қоймаңыз. Ішінде түтін пайда болған жағдайда, құрылғының есігін ашпаңыз. Құрылғыны желіден ажыратыңыз немесе сақтаңдырыңыз.
- Пергамент қағазды пайдаланған кезде, пешке орнатпас бұрын оны ыдысқа бекітіңіз. Құрылғыға ауаның еніп кетуіне байланысты пергамент қағазы көтеріліп, қыздырғыш элементке тиіп, жануы мүмкін. Бұны болдырмау үшін қағазға, пісіру табағын дереу қойыңыз. Пергамент қағазының дұрыс мөлшерін пайдаланыңыз.

ТҰТАНУДЫҢ АЛДЫН АЛУ!

- Пештің жұмысы кезінде оның ішіндегі температура өте жоғары. Пеш есігін ашқан кезде абай болыңыз. Бу шығуы мүмкін
- Пеш жұмыс кезінде қызады. Ыстық беттерді ұстамаңыз және оларға балаларды жібермеңіз.



Бұл белгілер өте қызитын беттерде орналасқан. Пеш жұмыс жасағанда, оларға тимеңіз

ЫДЫСТАР

- Керамика мен шыны ыдыстарды пайдаланғанда, олар пеште пайдалануға жарамды екенін тексеріңіз. Ыдыстың ыстыққа төзімді болуы керек
- Жабық контейнерлерде сұйықтықтарды және басқа өнімдерді қыздырмаңыз, мысалы, жабық бөтелкеде, өйткені олар жарылуы мүмкін.

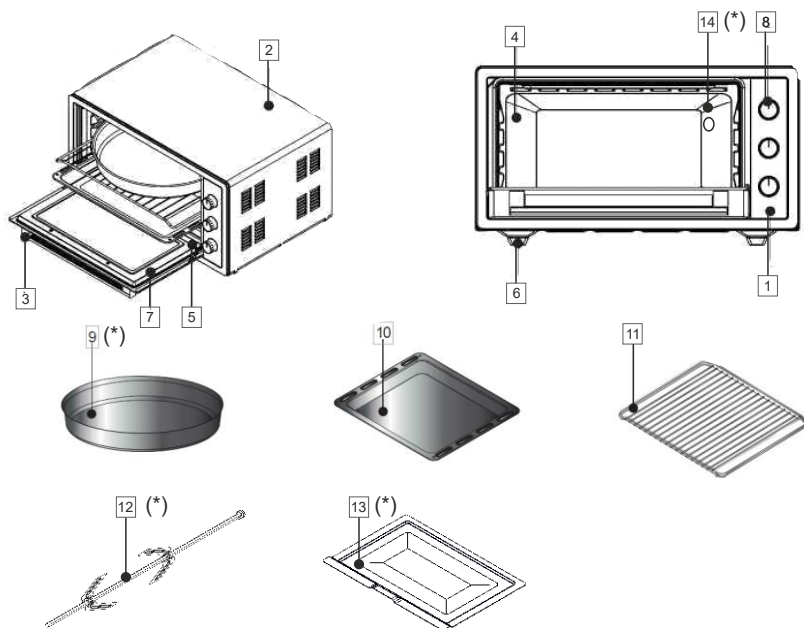
ПЕШТИҢ БҰЗЫЛУЫНЫҢ АЛДЫН АЛУ!

- Электрпештің желдету тесіктері ашық болуы керек. Желдетудің жеткіліксіздігі құрылғының қызып кетуіне әкелуі мүмкін
- Пешті жұмыс беті немесе тіреуі ретінде кез келген нәрсе үшін пайдаланбаңыз.
- Есіктің ілмектеріне, оның жабылуына кедергі жасайтын ешбір зат қоймаңыз.
- Пешті есік тұтқасынан жылжытпаңыз. Есіктің тұтқасы құрылғыны тасымалдауға арналмаған және ол сынуы мүмкін.
- Фольга немесе пергамент қағазды пайдаланғанда, олар қыздырғыш элементтермен жанаспағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының беті салқындағанша жұмыс камерасына немесе керек-жа рақтарына суық су құймаңыз, температур а кенеттен өзгерткендіктен ол деформациялануы мүмкін.
- Пештің ашық есігіне заттар (пісіру табақшалары, табалар) қоюға тыйым салынады.
- Құрылғы тек қана зауыттық қаптамада және тіркелген тік күйінде тасымалдануы тиіс.



Пештің кез-келген ақаулығын уәкілетті сервис орталығы орындауға тиіс болады.

4. ЖИНАҚТАМАСЫ



- 1- Басқару панелі
- 2- Пештің корпусы
- 3- Есіктің тұтқасы
- 4- Пісіру камерасы
- 5- Қыздыру элементтері
- 6- Аяқтар
- 7- Шыны есік
- 8- Ауыстырғыштары
- 9- Дөңгелек темір таба(*)
- 10- Шаршылы темір таба
- 11- Торша
- 12- Істік(*)
- 13- Қоқымдарға арналған тұғыр(*)
- 14- Жарық шамдары(*)

(*)Кейбір үлгілерде бар

5. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Құрылғының сипаттамалары	Сериясы M25**
Сыртқы ені, мм	440
Сыртқы тереңдігі, мм	380
Сыртқы биіктігі, мм	265
Ішкі ені, мм	315
Ішкі тереңдігі, мм	300
Ішкі биіктігі, мм	200
Қуаттау желісінің кернеуі, Вт	220-240
Реттеу t, C	40-250
Механикалық таймер(*), мин.	0-90
Сандық таймер(*), час.	0-60/4
Максималды қуаты, Вт	1500
Үстіңгі қыздырғыш элемент, Вт	750
Астыңғы қыздырғыш элемент, Вт	750
Гриль(*), Вт	900
Желдеткіштің қуаты (конвекция (*)), Вт	13-15
Духовка шкафының шамы(*), Вт	13-25
Істік (*), Вт	6

(*) Кейбір үлгілерде бар

5. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

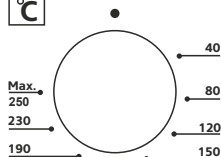
Батырмалы ауыстырғыштары(*) бар модельдерде режимдерді баптау ауыстырғыш шығып тұрғанда ғана жүзеге асырылатын болады.



Ауыстырғыш шығуы үшін оны басып, қайтадан жіберіп қалыңыз

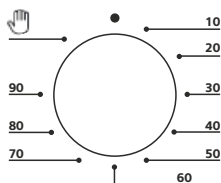


Енді солға және оңға бұрай отырып керекті баптауларды жүзеге асыруға болады.



ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕГІШ:

Дөңгелекті бұрап, пісіру үшін қажетті температураны таңдаңыз. Ең жоғары пісіру температурасы 250 C.

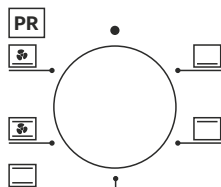


МЕХАНИКАЛЫҚ ТАЙМЕР (*):

Ауыстырғышты бұраңыз да, дайындауға қажетті болатын уақытты орнатып алыңыз.

Жұмысы аяқталған дыбыстық сигнал шығаратын болады.

Егер де таймердің ауыстырғышын мынадай  қолмен басқару» режиміне қойылса, пеш үнемі жұмыс істеп тұратын болады, оны қараусыз қалдырмаңыз!



ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІН РЕТТЕП АЛУ:

Ауыстырғышты бұраңыз да, духовкалы шкафың жұмысына қажетті режимді таңдап алыңыз.

Пеште 3-тен 6-ға(*) дейінгі жұмыс режимдері бар.

ҚУАТТАУ ИНДИКАТОРЫ:

Духовка қыстырулы тұрғанда жанады.

Ескерту:

Духовка пеші температура, дайындалу уақыты мен пісіру режимін бір мезгілде қосқан кезде ғана жұмыс істейді. Бұл жағдайда, басқару панелінде қуат индикаторы жанады да, пешке жарық(*) қосылады.

(*)Кейбір үлгілерде бар

ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІ

	Үстінен қыздыру
	Астынан қыздыру
	Үстінен және астынан қыздыру
	Астынан қыздыру+ конвекция(*)
	Үстінен және астынан қыздыру + конвекция (*)
	Гриль(*)
	Гриль + конвекция (*)
	Істік (*)

7. ЦИФРЛЫҚ ТАЙМЕРДІҢ КӨМЕГІМЕН БАҒДАРЛАМАЛАУ(*)

Бұл функция тамақ дайындаудың ұзақтығын бағдарламалайды

ЖЕЛІГЕ ҚОСЫЛУ

Желіге бірінші рет қосылғаннан кейін сандық таймер экранында «00» жыпылықтайды. Жыпылықтау секундына бір рет пайда болады. Кез келген түйме басылмайынша, 00 сандары жыпылықтай береді.

ТАЙМЕРДІ ОРНАТУ (КЕРІ САНАҚ РЕЖИМІ)



- «+» және «-» түймелерін пайдаланып таймер сағатын орнатыңыз. Таймер параметрі 1 минуттан 4 сағатқа дейін ауытқиды.

(*)Кейбір үлгілерде бар



- 1 сағатқа орнатылған таймер мәні экранда «1сағ» ретінде көрсетіледі. 2 сағатқа орнатылған таймер мәні экранда «2h» ретінде көрсетіледі. 3 сағатқа орнатылған таймер мәні экранда «3h» ретінде көрсетіледі. 4 сағатқа орнатылған таймер мәні экранда «4h» ретінде көрсетіледі.

- Орнатылған мән 01 минутқа дейін санаған кезде, қалған секундтардың мәні экранда 59, 58, 57 ... секунд ретінде көрсетіледі.
- Дыбыстық сигналды кез келген түймені басу арқылы тоқтатуға болады
- Белгіленген уақыт өткеннен кейін дыбыстық дабыл естіледі, ол өшірілмесе 7 минут бойы шырылдауды жалғастырады.
- 7 минуттан кейін дабыл өздігінен өшеді, бірақ экранда «00» сандары жыпылықтай береді.
- Плюс және минус түймелері бір уақытта басылғанда, жыпылықтау тоқтайды

ДАЯЛДЫРУ



- Таймер күту режимінде болғанда және экранда «00» көрсетілгенде, экранда «t1» пайда болғанша «-» сенсорлық түймесін басып тұрыңыз.
- 3 дыбыстық сигналдың (t1, t2, t3) біреуін таңдау үшін «-» сенсорлық түймесін пайдаланыңыз және «+» түймесін басу арқылы растаңыз. Немесе соңғы естілген сигнал түймені соңғы басқаннан кейін 3 секунд ішінде автоматты түрде орнатылады.

ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ӨШІРГЕН ЖАҒДАЙДА

Электр энергиясы өшірілген жағдайда, егер де алдында тамақ даярлау режимі қыстырылған болған жағдайда, ол да өшірілетін болады. Таймер "00" түрінде жанатын болады, оны қайталап орнату керек.

8. ТАМАҚ ДАЙЫНДАУ

1. Табаны ең төменгі деңгейге қойыңыз.
2. Жұмыс режимінің реттегішін қажетті орынға орнатыңыз.
3. Пешті рецептте көрсетілген температураға дейін алдын ала қыздырыңыз.
4. Таймер қажетті уақытқа орнатыңыз.
5. Пешті 5 минут қыздырғаннан кейін дайындауға арналған тағамды оған қойыңыз. Өнімдер пісіру табасының бүкіл бетіне біркелкі орналастырылуы тиіс, олардың ешбір жағы да шамадан тыс жүктелмеуі тиіс.
6. Жұмыстың аяқталуына дейін 5-10 минут бұрын тағамның дайындығын тексеріңіз.
7. Тағам дайындау процесі аяқталған кезде таймерді «0» күйіне орнатыңыз.
8. Таймер белгілі бір уақытқа орнатылса, оның мерзімі біткеннен кейін дыбыстық сигнал* естіледі.

9. ПЕШКЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Құрылғыны желіден ажыратыңыз. Құрылғы жұмыс кезінде өте ыстық және оны тоқтатқаннан кейін біраз уақыт өткен болуы мүмкін
- Сыртқы бетін жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Бояудың алдын алу үшін металл бетін тазалау үшін арнайы тазалағышты қолданыңыз. Өнімді пештің бетіне емес, губкаға жағыңыз
- Пеш табақтары мен пештің басқа бөліктерінің корпусының басқару тақтасын тазалау үшін щеткаларды, металдан тазартқыштарды, пышақтарды және басқа да қатты заттарды қолданбаңыз.
- Абразивті тазалағыштарды қолданбаңыз
- Пештің ішкі бөліктерін сабынды суға малынған жұмсақ шүберекпен сүрту керек.

Жуғыш зат қалдықтарын алып тастап, дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Мұқият құрғатыңыз.

- Шыны бетін жууға арналған арнайы тазалағыш құралдарды қолданыңыз.
- Пешті бумен тазаламаңыз
- Пешті тазалау үшін жеңіл тұтанатын заттарды (қышқыл, еріткіш, бензин және т.б. сияқты) пайдаланбаңыз.
- Пештің ешбір бөлігі ыдыс жуғыш машинада жууға арналмаған.

(*)Кейбір үлгілерде бар

ҚЫЗДЫРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІН ТАЗАЛАУ

Пешті толықтай салқындату керек. Жылыту элементтерін жұмсақ дымқыл шүберекпен жайлап сүртіңіз. Тазалағыштарды қолданбаңыз.



Қосар алдынан пеш толығымен құрғау керек.

10. АҚАУЛАНҒАН ЖАҒДАЙДАҒЫ ІС-ӘРЕКЕТТЕР

- Қуат сымының розеткаға мықтап жалғанғанын тексеріңіз
- Желінің қорек көзін тексеріңіз.
- Қуат сымының зақымдалуын тексеріңіз.
- Егер мәселе шешілмесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

11. ДУХОВКА ШКАФЫНДАҒЫ ШАМДЫ АЙЫРБАСТАУ(*)



Электр тогының соғуын болдырмау үшін, шамды өшірмес бұрын, құрылғыны өшіріп, пештің суығанына көз жеткізіңіз.



Қорғаныш шыныны, суретте көрсетілгендей бұрап, дәл сондай сипаттамалары бар жаңа шамды орнатыңыз.

Ескерту: Жарықтандыру шамының істен шығуы кепілдемелік жағдайға жатқызылмайды.

(*)Кейбір үлгілерде бар

12. ТҰРМЫСТЫҚ ТЕХНИКАНЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



1. Бұл өнімде қауіпті немесе тыйым салынған заттар жоқ. Электр және электрондық жабдықтардың қалдықтарына қатысты ЕО директивасының талаптарын қанағаттандырады
2. Бұл өнім қайта өңделуге және қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы бөлшектерден және материалдардан дайындалады.
3. Өнімді қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Қалдықтарды электрлік және электрондық жабдықтарды өңдеу үшін оны жинау орнына қайтару қажет.

Қалдықтарды қайта өңдеу арқылы қоршаған ортаны және табиғи ресурстарды қорғауға көмектесіңіз.



Балалардың қауіпсіздігі үшін, осы өнімді тастамас бұрын, оны қосудың алдын алу үшін қуат кабелін кесу қажет.

ҚАПТАМАСЫ

Құрылғының орау материалдары біздің ұлттық заңдарымызға сәйкес қайта өңделетін материалдардан жасалады. Қаптама материалдарын тұрмыстық және басқа қалдықтармен бірге тастамаңыз, оларды орау материалдарына арналған жинау орындарына қайтарыңыз.



Шығарған ел – Түркия

Өндіруші:

"SER DAYANIKLI TUKETIM MALLARI IC VE DIS TICARET SANAYI ANONIM Sirketi" / "СЕР ДАЙАНЫКЛЫ ТЮКЕТИМ МАЛЛАРЫ ИЧ ВЕ ДЫШ ТИДЖАРЕТ САНАЙИ АНОНИМ ШИРКЕТИ"

Мекенжайы: 15 Temmuz Mahallesi, Bahar Caddesi №6, Isyeri №42, Gunesli, Bagcilar, Istanbul / 15 Теммюз Махаллеси, Бахар Джаддеси №6, Ишери №42, Бахджылар, Гюнешли, Стамбул, Турция

Өнімді өндіру бойынша қызмет орнының мекенжайы: Organize Sanayi Bolgesi 23, Cadde № 33, Melikgazi, Kayseri / Организе Санайи Бёлгеси 23, Джадде №33, Меликгази, Кайсери, Турция

Сатып алушылардан шағымдар қабылдауға құзіретті импорттаушы / ұйым: ЖШС «Foreign Trade company», БСН 190940025588.

Заңды / нақты мекен-жайы: Қазақстан Республикасы Алматы, Назарбаев даңғылы, 65 үй, 519 кеңсе.

Кепілдік жағдай туындаған болса, авторландырылған қызмет көрсету орталықтарына жүгіну қажет.

Сіздің қаладағы авторландырылған қызмет көрсету орталықтарының тізімі осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген.

Егер Сіздің қалада авторландырылған қызмет көрсету орталығы болмаса, тауарды сатып алған дүкенге жүгінуіңіз керек.

Сіздің қаладағы қызмет көрсету туралы ақпаратты келесі телефон нөмірлері арқылы біле аласыз: 8 (771) 748 20 21

Жарамдылық мерзімі – 12 ай

Қызмет мерзімі – 10 жыл

Тегін кепілдік қызмет - Кепілдік мерзімі аяқталған күннен бастап 4 жыл
Дайындалған күні – өнімде нұсқалған



DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing the Simfer household appliances.

Simfer represents the quality, reliability, and diligence in relation to the needs of the customers. We hope that you will enjoy the products of our company and continue to favor the Simfer appliances in future.

The Simfer ovens are the compact devices that can be placed in any kitchen, even the smallest one. Due to the various cooking modes, the oven will serve as a replacement for a full-size conventional oven. The functions of upper and lower heat, grill(*) and convection(*) will allow you to demonstrate your culinary abilities to the full extent and make your loved ones happy with the tasty and healthy recipes!

This product is manufactured at modern equipment without causing any damage to the environment.

It complies with the requirements of the provisions of the EU 'Waste Electrical and Electronic Equipment' Directive (WEEE).

NOTE

This operation manual is designed for several models, the availability of modes and functions may vary. All figures are schematic.

Please carefully read the manual, since it provides important instructions for safe installation, operation and maintenance. Please take care of the preservation of the operation manual for use in the future. When transferring this device to the new owner, do not forget to provide all the documents.

(*) Available in some models

USER MANUAL**TABLE OF CONTENTS**

1.Before starting	34
2.Power connection	34
3.Operation guidelines.....	35
4.Complete set	37
5.Technical specifications	38
6.Control panel.....	39
7.Programming using the digital timer(*)	40
8.Cooking food	42
9. Maintenance of the oven	43
10.Troubleshooting	43
11 Replacement of the oven light lamp(*).....	43
12.Disposal of household appliances.....	44
Information on the manufacturer	45

(*) Available in some models

1. BEFORE STARTING

1. Carefully get the product and its accessories out of the box.
2. Remove all packaging materials and promotional stickers.
3. Carefully read the entire operation manual.
4. After transportation or storage at low temperatures it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.
5. Wipe the product body with a damp cloth and allow it to dry.
6. Prior to connection, make sure that there are no damages and dents on the body and inside the internal chamber of the device. The door hinges shall function properly.
7. Insert the plug into the mains socket.
8. Be sure to keep on-site the warning labels, indicating stickers (if available) and the serial plate of the product on the body.



Absence of a serial number on the product automatically deprives you of the right to warranty maintenance.

2. POWER CONNECTION

- Your oven is designed for use in a 230V network at a frequency of 50Hz and a current rating of 16A. If these indications differ from those of your network, contact an authorized service center for the device connection.
- Connection of your device to the power circuit shall be made only using an individual socket with a grounding contact in accordance with the regulatory enactments. Consult a specialist if the socket with grounding contacts is not available at the place of location of the appliance.
- While switching for the first time, the oven must be heated at a temperature of 200 degrees in the well-ventilated premises for not more than 15 minutes. In this case, a slight fogging of the premises is possible due to burning of protective materials of the heating elements. This is normal occurrence and is not a manufacturing defect.
- In order to prevent overheating, an empty oven with maximum settings shall not be switched on for more than 15 minutes. It takes 8-10 minutes to warm up.



The manufacture shall not bear any responsibility for the damage to the device connected to the socket without the grounding contact.

3. OPERATION GUIDELINES

- The oven shall be used in accordance with the safety precautions. Its violation may cause injuries and damage to the device
- The oven is designed for cooking food in domestic conditions. Industrial or other improper use of the appliance shall be considered as violation of the conditions for proper operation of the device.
- Do not allow children and people with physical, sensory or mental disabilities to use the device.



The manufacturer does not bear any responsibility for damages caused by non-observance of safety precautions and operating procedures for the device!

SHORT CIRCUIT PREVENTION!

- The appliance must be connected to the socket with a grounding contact.
- Use an extension cable designed for the power consumption of the device. Inconsistency in the parameters can lead to short-circuit or fire of the cable.
- Do not pull the power cord in the doorways or near the heat sources. Make sure that the power cord is not twisted or bent and that it does not touch the sharp objects, angles and furniture edges.
- Do not allow the connecting cable to be hooked by the appliance body since the cable insulation may melt. In the case of damage to the power cord in order to avoid risks, it must be replaced by an authorized service center.
- In the case of a malfunction, remove the plug from the socket or switch off the fuse.
- Unplug the appliance after use, and also during its cleaning or moving. Remove the power cord with dry hands, holding it by the plug, and not by the wire.



Accidental damage to the power cord may result in electric shock and malfunctions that are not covered by the warranty. The damaged electrical cable requires an urgent replacement in the service center.

INFLAMMATION PREVENTION!

- Distance of the oven to the walls, curtains and other temperature-sensitive materials should be at least 20 cm. It is advisable to use the oven on the table with a heat-resistant coating.
- Do not place the appliance on a soft surface, do not cover it with cloth or other materials during operation, do not use it to dry clothes and garment.
- It is forbidden to place the oven in various niches (shelves, cabinets) and build the oven into the furniture!
- Do not put the combustible or flammable objects in the oven. Do not open the appliance door if smoke has formed inside the device. Disconnect the appliance from the mains or switch off the appropriate fuse in the fuse block.
- When using the parchment paper, fasten it in the houseware before placing in the oven. Due to the air flow entering the device, the parchment paper can be raised, touch the heating element and flare up. To avoid this, put the baking case on the paper immediately. Use the parchment paper with the correct dimensions.

BURN INJURY PREVENTION!

- During operation of the oven, the temperature inside it is very high. Be careful when opening the oven door since the steam can escape from it.
- The oven is heating up during operation. Do not touch hot surfaces and keep children away.



These labels are located on the surfaces that are running very hot. When the oven is functioning, do not touch them.

HOUSEWARE

- When using ceramic and glass houseware, make sure that they are suitable for use in the oven. The houseware should be heat-resistant.
- Do not heat liquids and other products in the sealed containers, for example, in the closed bottles, since they can explode.

ELECTRIC OVEN FAILURE PREVENTION!

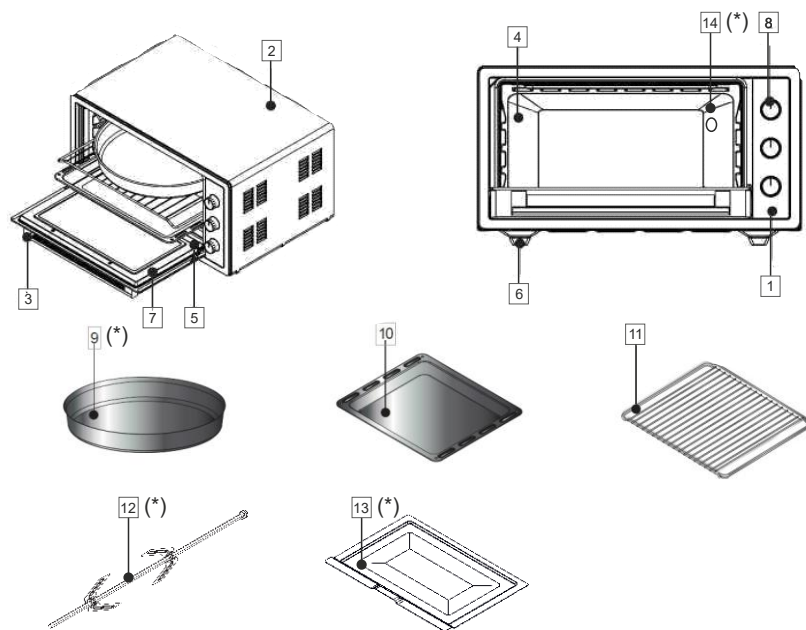
- The ventilation openings of the oven must be open. Insufficient ventilation may result in overheating of the device.
- It is forbidden to use the oven as a work surface or support for any objects.
- Do not insert any objects into the door hinges, preventing it from closing.
- Do not move the oven using its door handle. The door handle is not designed to carry the device and can get break off.

- When using the foil or parchment paper, make sure that they do not come into contact with the heating elements.
- Do not pour cold water into the operating chamber or accessories until the surface of the device has cooled down since it can be deformed due to the sudden change in temperature.
- It is forbidden to place objects (dripping pans, frying pans) on the open door of the oven.
- The device may only be transported in the original packaging and in a fixed vertical position.



Any malfunction of the oven shall be eliminated by the authorized service center.

4. COMPLETE SET



(*) Available in some models

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1- Control panel | 8- Switches |
| 2- Oven body | 9- Round dripping pan (*) |
| 3- Door handle | 10- Square dripping pan |
| 4- Cooking chamber | 11- Grill |
| 5- Heating elements | 12- Roasting jack (*) |
| 6- Legs | 13- Crumb tray (*) |
| 7- Glass door | 14 - Lamp (*) |

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specifications of the device	SERIES M25
External width, mm	440
External depth, mm	380
External height, mm	265
Internal width, mm	315
Internal depth, mm	300
Internal height, mm	200
Supply mains voltage, W	220-240
Temperature regulation, C	40-240
Mechanical timer (*), min	0-90
Digital timer (*), min/h	0-60/4
Maximum capacity, W	1500
Upper heating element, W	750
Lower heating element, W	750
Grill (*), W	900
Fan capacity (convection (*)), W	13-15
Oven light lamp (*), W	13-25
Roasting jack (*), W	6

(*) Available in some models

6. CONTROL PANEL

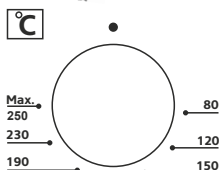
In the models with recessed switches (*), the modes can be set when the switch is pushed out.



Press and release the switch to push it out

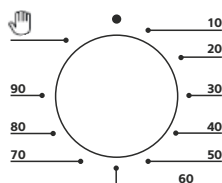


It is possible to make the required settings now by turning left and right.



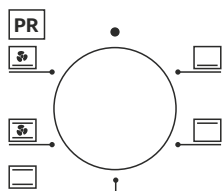
TEMPERATURE REGULATOR:

Turn the switch and select the desired temperature for cooking. The maximum cooking temperature is 250 C.



MECHANICAL TIMER (*):

Turn the switch and set the required cooking time. At the end of the operation, an audio signal will sound. If the timer switch is set to the "manual control" mode in the position , the oven will be functioned permanently. Do not leave it unattended!



OPERATING MODE CONTROL:

Turn the switch and select the operating mode of the oven.

The oven has from 3 to 6 (*) operating modes. **POWER INDICATOR:**

It lights up when the oven is switched on.

(*) Available in some models

Note:

The oven functions only when the temperature, cooking time and cooking mode are set simultaneously. In this case, the power indicator lights up on the control panel and the light lamp(*) turns on in the oven.

OPERATING MODES:

	Upper heating
	Lower heating
	Upper and lower heating
	Lower heating with convection(*)
	Upper and lower heating with convection(*)
	Grill(*)
	Grill with convection(*)
	Roasting jack(*)

7. PROGRAMMING USING THE DIGITAL TIMER (*)

This function allows to program the duration of cooking process.

POWER CONNECTION

When the device is first energized, the numbers "00" begin to flash on the screen. Flashing takes place once a second. The relay is not in transmission. Unless any button is touched, 00 numbers continue to flash. As time goes on, there is no increase in 00 numbers.

(*) Available in some models



When the device is in standby mode, pressing only the minus or only the plus button does not perform any function.

TIMER MODE



While the device is in manual mode, timer mode is activated by pressing the "Plus" button. Timer adjustment is made between 1 minute and 4 hours by using the plus and minus buttons in the timer mode. Increasing and decreasing operations can be provided by holding down the buttons. After installation, the timer value on the screen counts down until it reaches '00'.



The timer value set for 1 hour displayed on the screen as "1h"
 The timer value set for 2 hour displayed on the screen as "2h"
 The timer value set for 3 hour displayed on the screen as "3h"
 The timer value set for 4 hour displayed on the screen as "4h"
 As soon as the established value counts down and falls below 1 minute, the remaining seconds value appears on the screen as 59, 58, 57... seconds. When the timer expires and reaches 00, the alarm sound is activated, the relay stops transmission. The value 00 on the display also flashes in a coordinated manner with the alarm sound. Unless any button is touched, the alarm sounds for about 7 minutes. After 7 minutes, the alarm stops, but the numbers '00' continue to flash on the screen. When the plus and minus buttons are pressed at the same time, the flashing process stops and the relay turn on the transmission. If the plus and minus buttons are pressed together before the 7-minute period has expired, the alarm sound will be cut, '00' numbers will be fixed on the screen, the relay will be transmitted. If only the minus or only the plus button is pressed while the alarm is active, the alarm sound is cut off, the flashing operation continues.

ADJUSTMENT OF BUZZER TONE



When the device is in manual mode and the numbers '00' appear on the screen, the buzzer tone setting is activated by holding down the minus button for about 2 seconds. When the buzzer tone setting is activated, the currently active buzzer tone appears with a beep (t1,t2 or t3). Then the buzzer tone changes (in order of t1, t2, t3, t1, t2...) in order to each minus button pressing. To activate the selected tone, while the name of the buzzer tone appears on the screen, it is waited for 3 seconds without pressing any button or the tone is activated by pressing the plus button.

NOTE: During the operation of the device, a beep sounds at every valid key press.

IN THE CASE OF POWER OUTAGE

In the case of power outage, if the cooking mode is active, it will be interrupted. The timer will be displayed as 00; it will need to be set again.

3.

8. COOKING FOOD

1. Place the dripping pan on the lowest level
2. Adjust the operating mode switch to the desired position.
3. Preheat the oven to the temperature specified in the recipe.
4. Set the timer to the desired time.
5. After warming the oven for 5 minutes, place the dish to be cooked into the oven. The weight of products that are placed on the dripping pan or grill must not exceed 3 kg. The products should be placed uniformly over the entire surface of the dripping pan, no side of which should be overloaded.
6. Check the dish doneness 5-10 minutes prior to the expected completion of the operation.
7. When the cooking process is over, adjust the timer to the position "0"
8. If the timer has been set for a certain time, then an audio signal will sound * after its expiration.



9. MAINTENANCE OF THE ELECTRIC OVEN

- Disconnect the device from the mains. The device can be very hot during its operation and for some time after its completion.
- Wipe the outer surface with a soft damp sponge. In order to prevent the surface from spotting, use the special agent for cleaning the metal surfaces. Apply the agent not to the surface of the oven, but to the sponge.
- Do not use brushes, metallic sponges, knives and other rigid items to clean the body, control panels, dripping pans and other parts of the oven.
- Do not use abrasive cleaning agents.
- Internal parts of the oven should be wiped with a soft cloth soaked in the soapy water.

Wipe them with a damp cloth, removing the detergent residues. Dry thoroughly.

- Use special cleaning agents for washing glass surfaces.
- Do not clean the oven with steam.
- Do not use flammable substances (such as acid, solvent, gasoline, etc.) for cleaning the oven.
- No part of the oven is intended to be washed in a dishwasher.

CLEANING OF THE HEATING ELEMENTS

The oven must be completely cooled down. Gently wipe the heating elements with a soft damp sponge. Do not use cleaning agents.



The oven must be completely dry prior to switching on.

10. TROUBLESHOOTING

- Check if the power cord is plugged in the socket securely.
- Check the power supply in the mains.
- Check for damages to the power cord.
- If the problem persists, contact the service center.

11. REPLACEMENT OF THE OVEN LIGHT LAMP (*)



In order to prevent electric shock, prior to replacing the light lamp, turn off the power of your appliance and make sure that the oven has cooled down.

(*) Available in some models



Remove the protective glass by turning it as shown in the figure, and install the new light lamp with the same specifications.

Note: The failure of the light lamp is not a warranty case.

12. DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES



1. This product does not contain dangerous or prohibited substances. It complies with the requirements of the provisions of the EU 'Waste Electrical and Electronic Equipment' Directive.
2. This product is made of high-quality parts and materials that can be recycled and reused.
3. Do not dispose of your product with the household waste at the end of its service life. It is necessary to return it to the collection facility for processing waste electrical and electronic equipment.

Help to protect the environment and natural resources by recycling waste products.



For the safety of children, prior to disposing of this product, it is necessary to cut the power cable to prevent it from being switched on.

PACKAGING

The packaging materials of the device are made from recyclable material in accordance with our national legislation. Do not dispose of packaging materials together with the household and other waste. Please return them to collection facilities for packaging materials.

(*) Available in some models

Country of origin - Turkey

Manufacturer:

«SER DAYANIKLI TUKETIM MALLARI IC VE DIS TICARET SANAYI ANONIM SIRKETI»,

Location address: 15 Temmuz Mahallesi, Bahar Caddesi №6, Isyeri №42,
Gunesli, Bagcilar, Istanbul, Turkiye

Address of the place of activity for the manufacture of products: Organize Sanayi
Bolgesi 23, Cadde № 33, Melikgazi, Kayseri, Turkiye

Importer/Organization authorized to receive claims from the customers in
Russian Federation: SIMRUS LLC, Tax ID 7717705825, State registration №
1117746641891 Address: 5 Tkatskaya St., Build.7, Floor 2, Moscow 105318.

Importer/Organization authorized to accept claims from buyers in Kazakhstan:
Foreign Trade Company LLP, BIN 190940025588, Address: Republic of
Kazakhstan, Almaty, Nazarbayev Avenue, 65, 519 office.

You can get information about service in your city by phone: 8-495-969-02-86,
8-495-969-02-87 (Russia), 8 (771) 748 20 21 (Kazakhstan) and on the website: /
<http://simfershop.ru/>

Service life - 10 years

Warranty period - 12 months

Date of manufacture - indicated on the product

